

## 7 Ersatzteil - Regelung / Ordering spares / Pièces de rechange / Parti di ricambio

■ Bestellnummern für Ersatzteile siehe Zeichnung auf dieser Seite. Bei Bestellung der Teile für XX die Oberflächen-Kennung einsetzen (z.B: bei chrom statt XX = AA einsetzen). Oberflächen-Kennung siehe Ersatzteibuch.

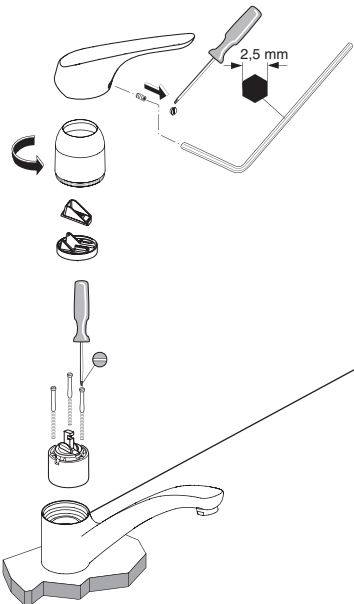
■ Spare part numbers are shown in diagram on this page. When ordering parts add the appropriate suffix. (for example: for chrome use AA instead of XX). See Spare part catalogue for suffixes.

■ Les numéros de commande des pièces de rechange sont indiqués dans le schéma. Pour commander des pièces inscrire les suffixes correspondants (par exemple: pour chrome indiquer les suffixes AA au lieu de XX). Les suffixes sont indiqués dans le catalogue des pièces de rechange.

■ I codici di ordinazione dei ricambi sono riportati sul disegno a lato. Per l'ordinazione di ricambi indicare il relativo suffisso codice (per esempio: per cromato indicare AA invece di XX). I suffissi codici sono riportati nel catalogo ricambi.

## 8 Austausch von Teilen / Replacement of parts Remplacement des pièces / Cambiamento dei pezzi

- **Auswechseln der Kartusche 7**  
siehe Montageanleitung im Ersatzteil.
- **Changing the cartridge 7**  
see Installation instructions into spare part.
- **Remplacement de la cartouche 7**  
voir Instructions de montage dans pièce de rechange.
- **Cambio della cartuccia 7**  
vedere Istruzioni di montaggio in pezzo de ricambi.



- Zulaufleitungen absperren.
- Shut off supply pipes.
- Fermer les conduites d'arrivée.
- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- Auflagefläche säubern.
- Clean the surface.
- Nettoyer la surface.
- Pulire la superficie.
- Funktion und Dichtigkeit überprüfen.
- Check that the unit functions correctly and does not leak.
- Vérifier le bon fonctionnement et l'étanchéité.
- Verificare infine il regolare funzionamento e la tenuta dei componenti.

### Auswechseln der Auslaufdichtungen (Set 16)

■ Eckventile absperren. Teil 1 - 6 wie unter Abschnitt 7 beschrieben ausbauen. Teil 8 - 9 ausbauen. Auslauf 12 unter leichtem Hin- und Herbewegen nach oben abziehen. Alte Dichtungen entfernen und durch die neuen Teile (Set 16) ersetzen. Dichtungen einfetten und Auslauf montieren. Restliche Teile wieder montieren. Funktion und Dichtigkeit überprüfen.

### Replacing the spout seals (set 16)

■ Shut off the angle valves. Disassemble parts 1 - 6 as described in section 7. Disassemble parts 8 - 9. Pull off spout 12 upwards, gently rocking it back and forwards. Remove the old seals and replace with the new parts (set 16). Grease the seals and reassemble the spout. Re-install the remaining parts. Check that the fitting functions correctly and does not leak.

### Remplacement des joints du bec (kit 16)

■ Bloquer la soupape d'équerre. Démontez les pièces 1 à 6 en suivant les instructions de l'alinéa 7. Démontez les pièces 8 à 9. Retirez le bec 12 vers le haut par un mouvement de va-et-vient. Retirez tous les joints et les remplacer par des neufs (kit 16). Graissez les joints et réassemblez le bec. Remontez les pièces restantes. Vérifier le bon fonctionnement et l'étanchéité.

### Sostituzione delle guarnizioni della bocca (set 16)

■ Chiudere i rubinetti sottolavabo. Smontare le parti da 1 a 6 come descritto al paragrafo 7. Smontare le parti da 8 a 9. Sfilare ora la bocca del miscelatore 12 verso l'alto allentandola dalla probria sede con brevi movimenti alternati in senso orario e antiorario. Togliere tutte le guarnizioni e sostituirle con quelle nuove (set 16). Ingrassare le nuove guarnizioni e rimontare i restanti elementi. Eseguire un controllo della funzione de della tenuta ermetica.

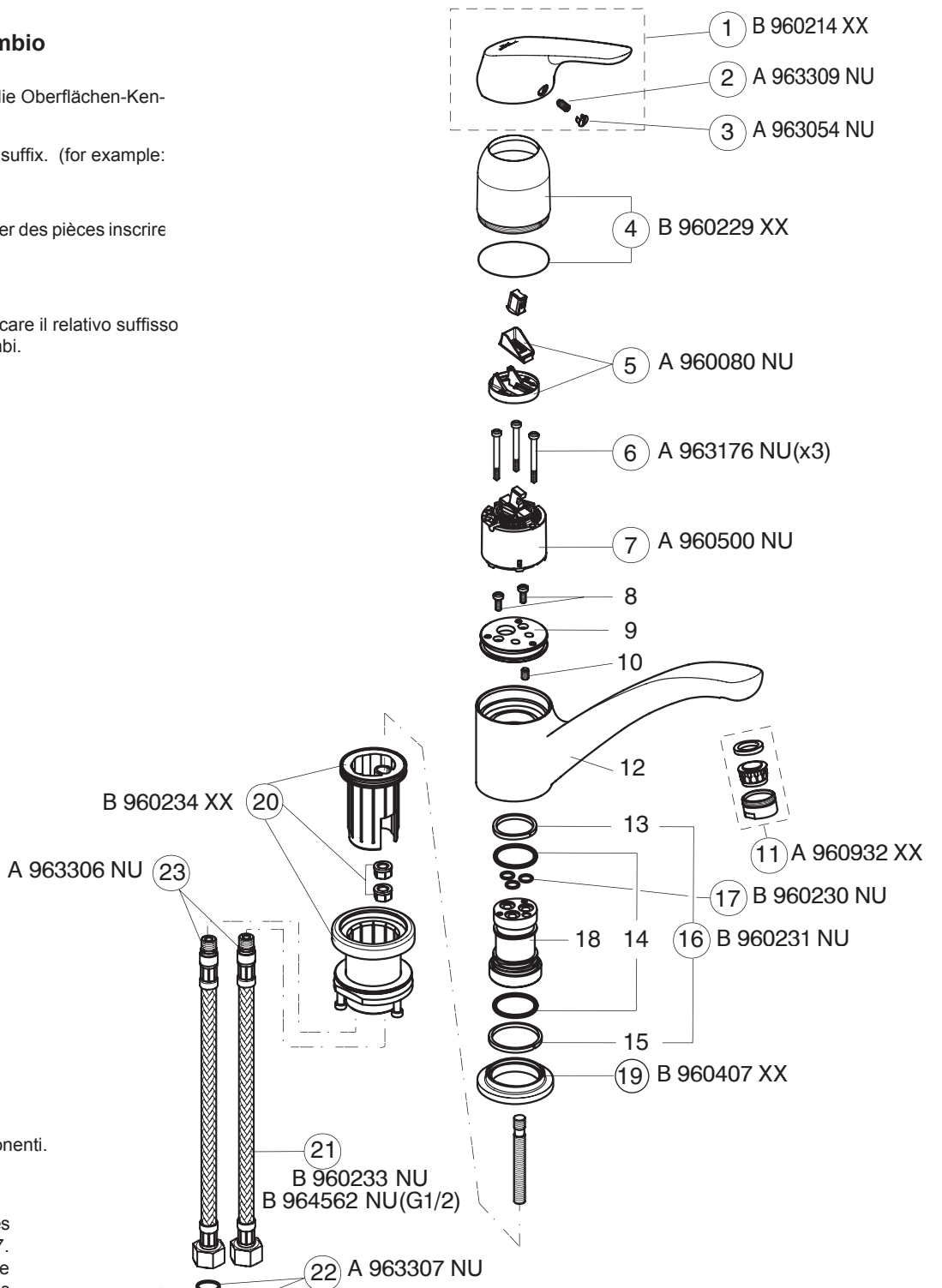
## 9 Pflege und Wartung / Maintenance / Entretien / Pulizia del miscelatore

■ Zur Reinigung der Armatur sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzende, scheuernde, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.

■ When cleaning the fitting, only use saponaceous (i. e. soap - based) agents. Never use abrasive or scouring powders, cleaning agents containing alcohol, ammonia, nitric acid or phosphoric acid, or disinfectants.

■ Pour le nettoyage de la robinetterie, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyeurs ou des désinfectants qui gratent, rayent, contiennent de l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.

■ Per la pulizia del miscelatore si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare in nessun caso detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammoniaca, acido cloridrico o acido fosforico.



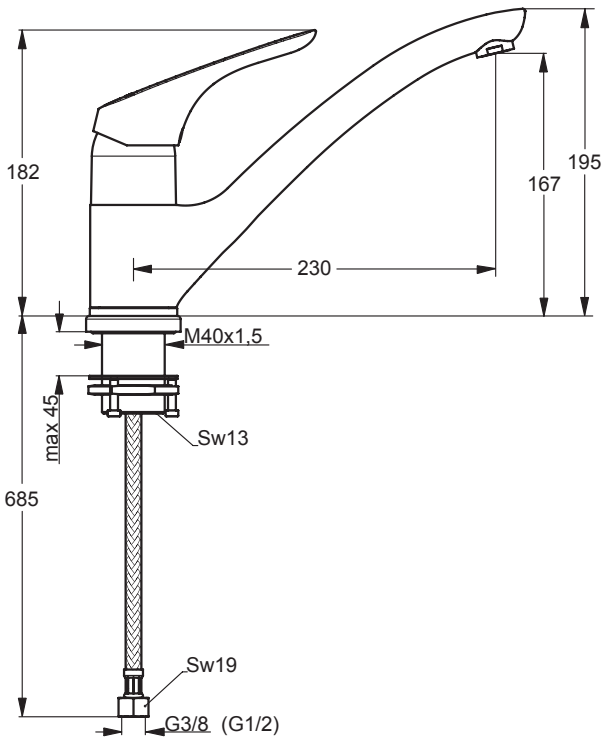
## CERASPRINT NEW

Einhebel - Mischbatterie für Spültisch  
Single lever mixer for kitchen  
Mitigeur monocommande pour évier  
Miscelatore monocomando per lavello

*Ideal Standard*

Typ / Type / Tipo  
**B 6917 .. B 7573 ..**

B965664



**D**  
Pro-Service  
Euskirchener Str.80  
53121 Bonn  
Tel.: 0228-521580  
Fax: 0228-521589  
Homepage:  
[www.pro-service.info](http://www.pro-service.info)  
E-mail:  
[pro-service.info@aseur.com](mailto:pro-service.info@aseur.com)

**GB**  
Ideal Standard  
The Bathroom Works  
National Avenue  
Kingston upon Hull  
HU5 4HS  
Customer care line:  
Tel.: 01482 499685

**F**  
Ideal Standard France  
Bat.H - Parc des Refelets  
165,Avenue du Bois de la Pie  
Paris Nord 2-Rossy en France  
95920 Rossy CDG Cedex  
Tel.: 0149 388155  
Homepage: [www.idealstandard.fr](http://www.idealstandard.fr)

**I**  
Ideal Standard  
Divisione di  
American Standard Italia s.r.l.  
Via Domodossola, 19  
20145 Milano  
Tel.: 800 652290  
(Toll-free number)

Ihr Installateur / Your plumber / Votre installateur / L'installatore

## Montage- und Bedienungsanleitung Installation Instructions Instructions de montage Istruzioni di montaggio

Dem Benutzer der Armatur aushändigen.  
Please hand over to the user of the fitting.  
S.V.P., remettre à l'utilisateur de la robinetterie.  
Si prega di voler consegnare le presenti  
istruzioni l'utilizzatore della robinetteria.



**Web:** [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)

**Telefon:** 04621- 30 60 89 0

**Mail:** [info@unidomo.com](mailto:info@unidomo.com)

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

**VIESSMANN**



 **Vaillant**

**WOLF**

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

**ROTEX**  
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



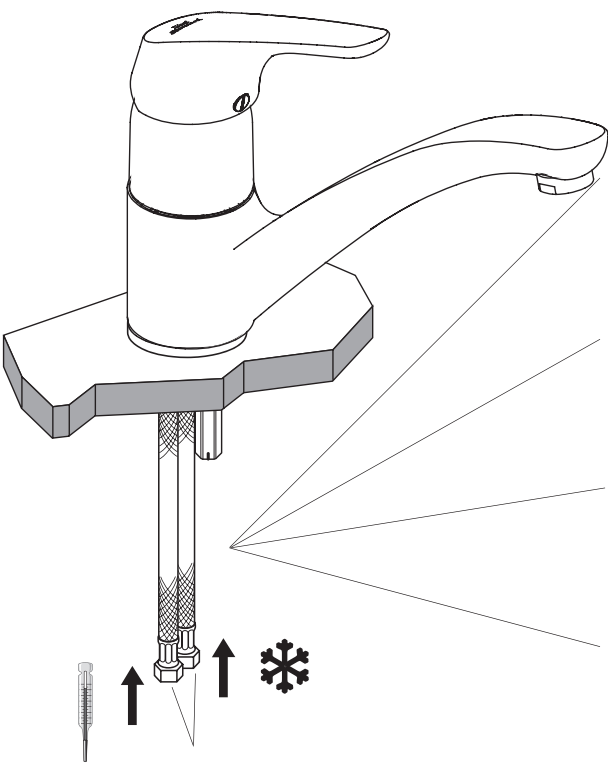
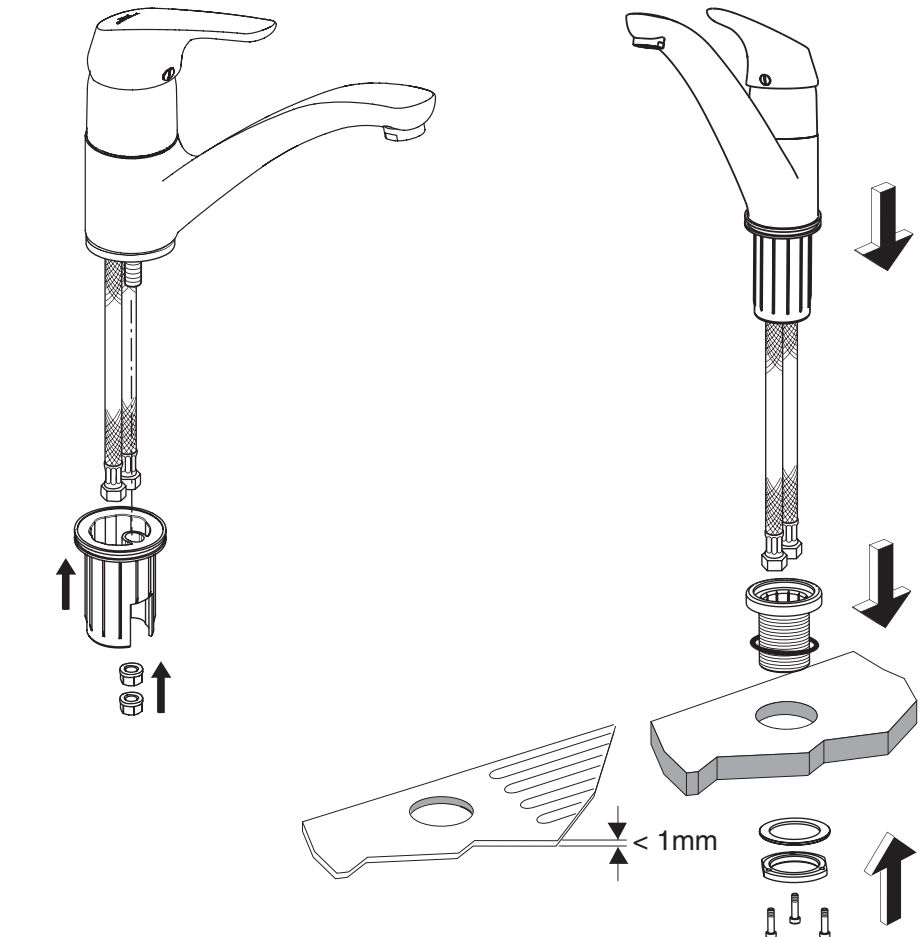
Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller

**1** Vor Beginn der Montage bitte sorgfältig durchlesen.  
Please read these instructions carefully before commencing installation.  
Prière de lire attentivement cette notice avant de procéder à l'installation.  
Prima di iniziare il montaggio leggere attentamente le seguenti istruzioni.

**2** Montage nur durch Fachmann.  
Installation only by an expert.  
Ne confier le montage qu'à un personnel spécialisé.  
Far eseguire i lavori solo da un installatore.



max: 1 MPa ( 10 bar / 145 psi )  
opt. : 0,1 MPa- 0,5 MPa ( 1-5 bar / 14,5-72,5 psi )  
min: 0,1 MPa ( 1 bar / 14,5 psi )  
> 0,5 MPa ( 5 bar / 72,5 psi ) ❌

■ Zulaufleitungen gut durchspülen, um Schmutzreste zu entfernen. Der Auslauf der Armatur ist rundum drehbar. Deshalb darauf achten, daß die Armatur mit den beiden Zuflußrohren nach vorne stehend eingebaut wird. Eckventile öffnen und Griff 1 in allen Richtungen bewegen. Funktion und Dichtigkeit überprüfen.

■ Flush out supply pipes thoroughly to remove traces of dirt. The mixer spout is fully rotatable. Ensure, therefore, that the mixer is installed with the two supply pipes located at the front. Open angle (isolating) valves and move handle 1 in all directions. Check that all the connections function correctly and are leak-tight.

■ Zulaufschläuche werksseitig eingeschraubt und handfest angezogen. Schläuche spannungsfrei (nicht verdreht) anschließen!

■ Supply hoses are screwed in and hand-tightened at the factory. Connect up hoses free of tension (not twisted) !

■ Tuyaux d'arrivée vissés et serrés à la main l'usine. Brancher les tuyaux en évitant les tensions (ne pas les tordre).

■ I tubi di alimentazione sono avvitati e stretti a mano in sede di fabbricazione. Eseguire il collegamento in modo tale che i tubi non siano sottoposti a sforzi di torsione o trazione!

■ Bien rincer les conduites d'arrivée d'eau, pour enlever les restes de saleté. Le bec de robinet peut tourner sur tout le pourtour. On veillera donc à ce que le robinet avec les deux tuyaux d'arrivée soit monté debout vers l'avant. Ouvrir les robinets d'équerre et tourner la poignée 1 dans tous les sens. Contrôler le fonctionnement et l'étanchéité de tous les branchements.

■ Risciacquare accuratamente tutte le condutture di alimentazione per eliminare ogni residuo di sporco. Il braccio di erogazione dell'acqua è completamente direvole. Fare quindi attenzione che il gruppo miscelatore, con tubi di alimentazione, venga montato in posizione verticale disposto sul davanti. Aprire i rubinetti d'angolo ed azionare la leva di erogazione 1 in tutte le direzioni. Controllare la funzione e la tenuta ermetica di tutti i collegamenti.

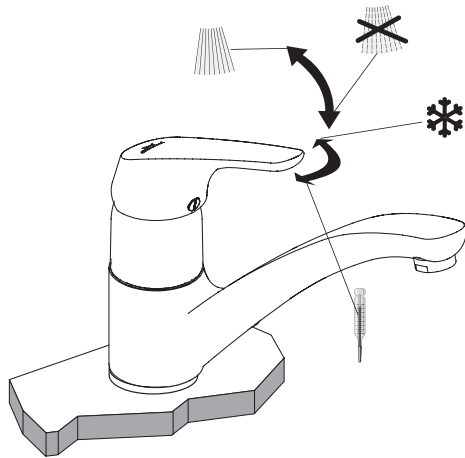
### 3 Technische Daten / Technical data Caractéristiques techniques / Dati tecnici

Prüfdruck:  
Test pressure:  
Pression d'essai:  
Pressione massima di prova:  
**1,6 MPa ( 16 bar / 232 psi ) max.**

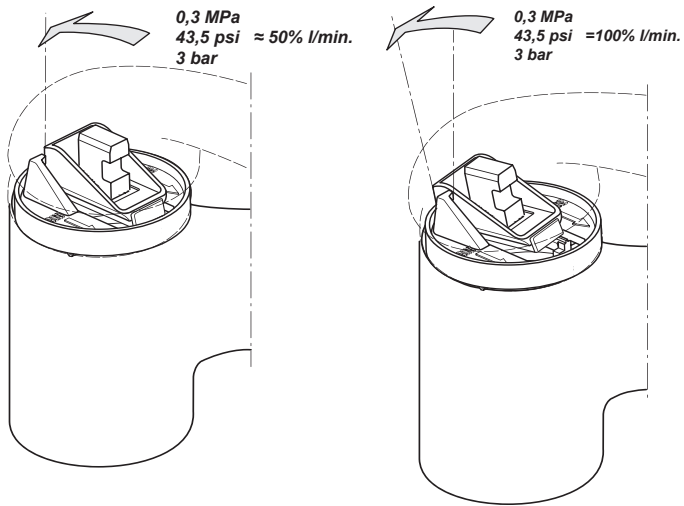
Durchflußleistung:  
Flow rate:  
Débit:  
Portata:  
**0,3 MPa ( 3 bar / 43,5 psi )  
= 13 l/min**

Betriebstemperatur:  
Temperature:  
Température  
d'utilisation:  
Temperatura  
d'esercizio:  
**90° C max.**

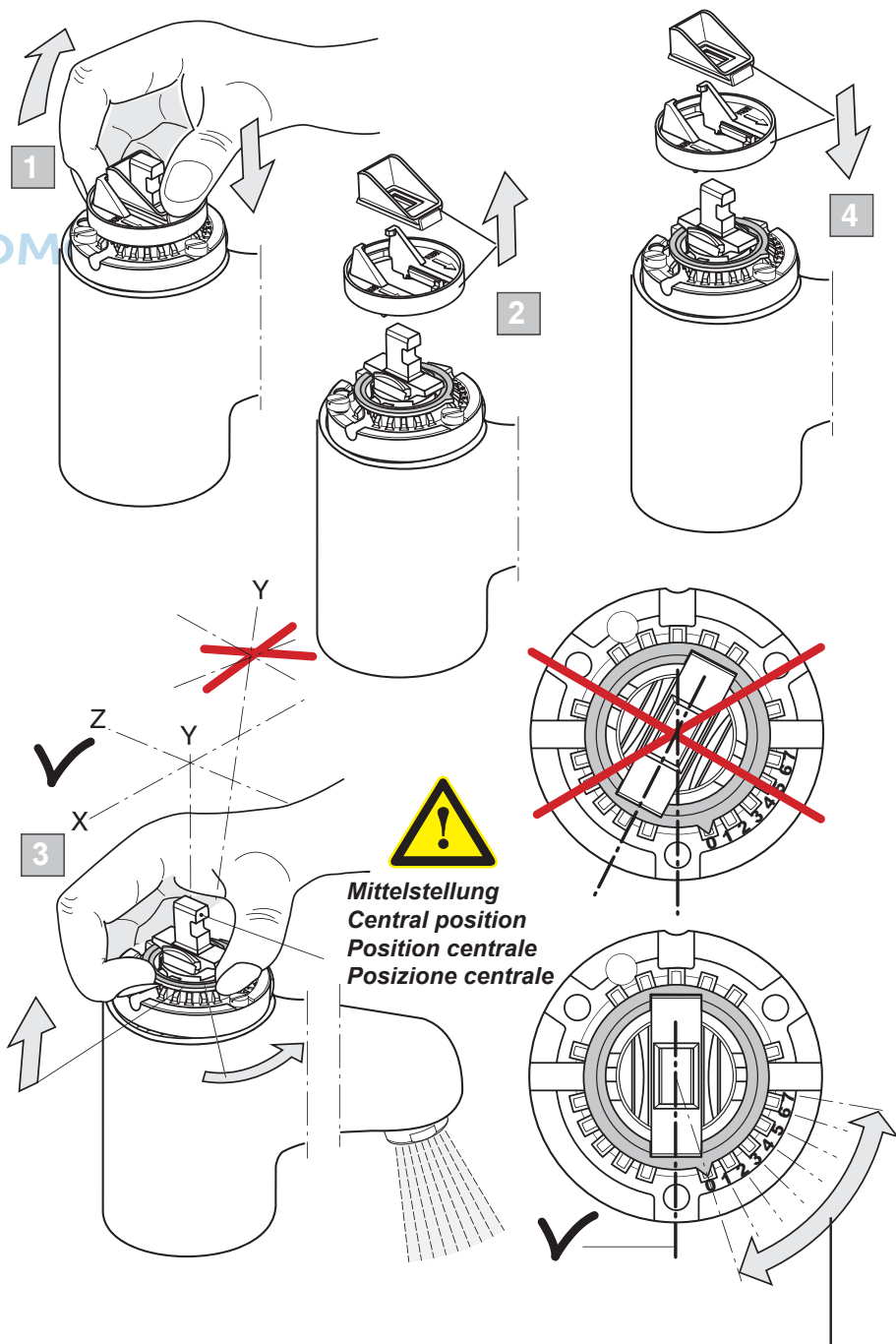
### 4 Bedienung / Operation / Utilisation / Istruzioni per l'uso



### 5 Wasserdrossel / Flow restrictor L'économiseur d'eau / Riduttore di flusso



### 6 Temperaturbegrenzer / Temperature limiter Limiteur de température / Limitatore della temperatura



| Druck<br>Pressure<br>Pression<br>Pressione | Temperatur<br>Temperature<br>Température<br>Temperatura |      |  |  | 0    | 1    | 2    | 3    | 4    | 5    | 6    | 7    | 8    | 9  |      |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|------|
|                                            |                                                         |      |                                                                                       |                                                                                       | °C   | °C   | °C   | °C   | °C   | °C   | °C   | °C   | °C   | °C |      |
|                                            | 0,3 MPa<br>43,5 psi<br>3 bar                            | 50°C |                                                                                       |                                                                                       | 16°C | 49,5 | 49,5 | 48   | 46   | 42,5 | 41   | 37   | 33,5 | 31 | 28   |
|                                            |                                                         | 65°C |                                                                                       |                                                                                       | 16°C | 65   | 65   | 63,5 | 60,5 | 57   | 53,5 | 49   | 44,5 | 39 | 34,5 |
|                                            |                                                         | 81°C | 16°C                                                                                  | 81                                                                                    | 81   | 78,5 | 73   | 69   | 63,5 | 56   | 49   | 42,5 | 36   |    |      |